

**NEU**

BECK'S  
CHARAKTER  
TRIFFT AUF  
EINEN SCHUSS  
LIMETTE.

BECK'S LIME 4,9% vol

Gleiche Rechte für Ungleiche!

19. Lesbisch  
Schwules  
STADTFEST



Berlin  
18./19. Juni 2011  
Nollendorfplatz



American Ice Cream · Axel Hotel Berlin · Beni Durrer · Besenkammer-Bar · Björn Mimietz · Blind Leading the Blind · Blue Boy Bar · Butcherrei Lindinger  
Connection · Ermster & Preußler Versicherungen · First Club Berlin · Gear Berlin · GOYA · Große Freiheit Hafen · HarDies Kneipe  
Heile Welt · Himmelreich · Litwingschuh Kommunikationsberatung · Make Life Better · Manfred Schandl · Mann-O-Meter e.V. · Man's Pleasure Chest  
MAXXX Berlin · MENatWORKX · Mister B. · More · Nah Bar · New Action · Pinocchio · Prinzknecht · Reederet Rieder · RoB Berlin  
Schall und Rauch · Scheune · Schoppenstube · Tabasco · Tom's Bar · Toms Hotel · Tramp's · Treibhaus Sauna · Weihenstephaner Berlin

[www.regenbogenfonds.de](http://www.regenbogenfonds.de)



# [030]

12 EURO  
ZZGL. VVK  
(ABENDKASSE  
15 EURO)

# PARTY 2011

## TURNTABLEROCKER

MICHI BECK & DJ THOMILLA

## SUPERBACON LIVE

KASPAR BJØRKE & TOMAS BARFORD

SPECIAL GUEST

## GAYLE SAN

Marco Fender — Pig & Dan — Heinrichs & Hirtenfellner LIVE —  
& Zadak — Daniel Steinberg — Basti Grub — Nils Ohrmann —  
Kotelett — Mathias Schaffhäuser — Lizzara & Tatsch LIVE — Daniel Boon —  
Alle Farben — Marc DePulse — Laing LIVE — Match Hoffman — Nina Queer u.v.m.

### SAMSTAG — 3. SEPTEMBER

# KULTURBRAUEREI

INFO UND TICKETS: [WWW.BERLIN030.DE/PARTY2011](http://WWW.BERLIN030.DE/PARTY2011)

Gleiche Rechte für Ungleiche!

# 19. Lesbisch Schwules STADTFEST

Berlin Nollendorfplatz 18./19. Juni 2011



## »Gleiche Rechte für Ungleiche!«

Unter diesem Motto veranstaltet der Regenbogenfonds e.V. zum 19. Mal Europas größtes Lesbisch-schwules Stadtfest. Schirmherr und Schirmfrau sind auch in diesem Jahr wieder der Regierende Bürgermeister von Berlin Klaus Wowereit und die ehemalige Bezirksbürgermeisterin von Schöneberg Elisabeth Ziemer.

Weit über 400.000 BesucherInnen werden auf einer Fläche von 20.000 Quadratmetern erwartet. In der Motz-, Eisenacher-, Fugger- und Kalkkreuthstraße präsentieren sich die Stadtfest-Welten: »Sportwelt«, »Radiowelt«, »Filmwelt«, »Aidswelt« und »Politikwelt« sowie das breite Spektrum lesbischer, schwuler, bisexueller und transidentischer Projekte, Vereine und Organisationen.

Ferner gibt es ein umfangreiches Angebot an Info- und Verkaufsständen, eine Vielzahl gastronomischer Szenebetriebe mit gemütlichen Biergärten, Cocktail- und Sektbars sowie einem abwechslungsreichen kulinarischen Angebot. An beiden Wochenendtagen wird täglich ab 11 Uhr bis spät in die Nacht die Gegend rund um den Nollendorfplatz wieder einmal Berlins beliebteste Partymeile!

Das Stadtfest ist ein Fest der Liebe. Deshalb haben Diskriminierung und Rassismus bei uns keinen Platz.

Der Regenbogenfonds e.V. begrüßt alle BesucherInnen aus dem In- und Ausland und wünscht viel Spaß beim 19. Lesbisch-schwulen Stadtfest Berlin.

Gutschein

## American Ice-Cream

### 2 for 1

### Kauf Zwei ... Zahl Eins

Beim Stadtfest und CSD

1 Eine Normalportion kaufen,  
die Zweite GRATIS

Gutschein

# Gay Night at the Zoo

i1



## Weltweit einzigartig!

### 22. Juni 2011

im Zoo Berlin

Beginn 20:30 Uhr

Eingang Elefantentor/Budapester Straße

Einlass ab 19:00 Uhr

mit Luci van Org, Kim Fisher  
und der BIG-BAND der BVG  
Special Guest: Kay Ray

#### Vorverkaufsstellen:

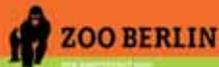
Bruno's Berlin • Bruno's Hamburg • Bruno's Köln • Bruno's München  
Connection-Garage • Eisenherz Buchladen • Galerie Janssen  
Mann-O-Meter e.V. • Tom's Hotel

Karten online: [www.gay-night-at-the-zoo.de](http://www.gay-night-at-the-zoo.de)

Eintritt 17,00 Euro  
(zzgl. Vorverkaufsgebühr)

Veranstalter:

www.gay-night-at-the-zoo.de



## Grußwort

des Regierenden Bürgermeisters von Berlin,  
Klaus Wowereit, zum 19. Lesbisch-Schwulen  
Stadtfest am 18./19. Juni 2011



Herzlich willkommen im Kiez rund um den  
Nollendorfplatz und die Motzstraße zum  
19. Lesbisch-Schwulen Stadtfest Berlin!

Als das Fest 1993 zum ersten Mal organisiert  
wurde, konnte niemand ahnen, dass ihm  
eine so beeindruckende Erfolgsgeschichte  
bevorstehen würde. Heute zählt das bunte  
Fest mit seinen fünf Bühnen und einem  
bunten Programm aus Musik, Tanz und  
Comedy sowie vielfältigen Performances  
und dem Polittalk auf dem „Wilden Sofa“ zu  
den größten sommerlichen Events in der  
Hauptstadt. Hunderttausende Berliner und  
Gäste aus aller Welt kommen alljährlich in  
den Schöneberger Kiez, erfreuen sich am  
vielfältigen Angebot auf den Bühnen und an  
den über 250 Verkaufs- und Informations-  
ständen. Zugleich setzen sie mit ihrem  
Besuch aber auch ein deutliches Zeichen für  
Toleranz und Weltoffenheit, vor allem aber  
für eine Gesellschaft, die sich eindeutig  
gegen jegliche Form der Diskriminierung, der  
Homophobie und des Rassismus stellt.

Ein solches Großereignis wie das Lesbisch-  
Schwule Stadtfest gäbe es nicht ohne die  
vielen Projekte und Aktiven, die sich mit  
einem Stand an dem Fest beteiligen.  
Besondere Verdienste kommen dem Team  
zu, das dieses weit über die Szene hinaus  
beliebte Fest alljährlich auf die Beine stellt.  
Ich danke den Aktiven im Regenbogenfonds  
der schwulen Wirte e.V. für ihr uner-  
müdliches Engagement als Organisatoren  
und Veranstalter.

In diesem Sinne wünsche ich allen  
Besucherinnen und Besuchern viel Freude  
und schöne Stunden auf dem 19. Lesbisch-  
Schwulen Stadtfest Berlin!

Klaus Wowereit  
Regierender Bürgermeister von Berlin

Gleiche Rechte für Ungleiche!

# 19. Lesbisch Schwules STADTFEST

Berlin Nollendorfplatz 18./19. Juni 2011





**10%** Rabatt  
auf den Tagespreis\*

## Wohn doch mal im Kiez!

Übernachte beim nächsten Hauptstadtrip bei uns! Im SORAT Hotel Ambassador Berlin am Wittenbergplatz, direkt an der Szene! Statt Einheitsgrau erwarten Dich bei uns bunte Farben, ein origineller Design-mix und fröhliche Mitarbeiter!

Überzeug Dich! Besuch unseren Stand auf dem Lesbisch-Schwulen Stadtfest in der Fuggerstraße. Unsere Erkennungszeichen: Der grüne Frosch, ein Gewinnspiel und erfrischende Getränke. Komm vorbei!

**SORAT**  
HOTEL AMBASSADOR BERLIN

Bayreuther Straße 42-43 · 10787 Berlin · [www.sorat-hotels.com](http://www.sorat-hotels.com)



fun. free. fabulous.

Come feel the Gay Vibe of Tel Aviv at one of our three international yearly gay events, or anytime, in the city that never sleeps.



join and follow us [f](#) [t](#) [i](#) download the app from App store [www.telavivgayvibe.com](http://www.telavivgayvibe.com)

BOOK YOUR GAY VIBE VACATION:

**DISCOVERY**  
schon die Welt entdecken

Dein aktuelles TLV Angebot **DISCOVERY** International travel & events  
Milastr. 6 - 10437 Berlin | Tel: 030 26306058 | Fax: 030 26306059  
[info@discoveryweltweit.de](mailto:info@discoveryweltweit.de) | [www.DiscoveryWeltweit.de](http://www.DiscoveryWeltweit.de)

# 10 Jahre Vivantes

LEBEN IN BERLIN

## Liebe Gesundheit!

Wir feiern mit auf dem Lesbisch-Schwulen Stadtfest. Besuchen Sie uns an unserem Stand in der Aidswelt.

31

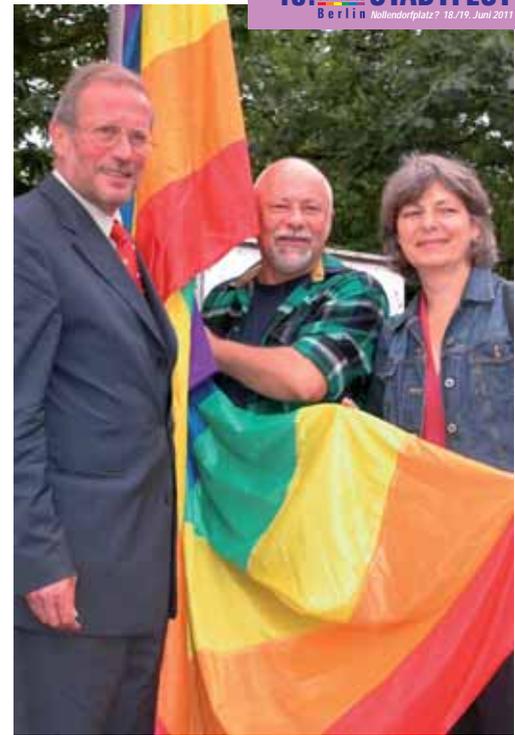
*Guck mal:*  
**Gesundheit**

Für ein gesundes Miteinander –  
 die Gesundheitstipps von Vivantes:  
[www.vivantes.de](http://www.vivantes.de)  
[www.facebook.com/vivantes](http://www.facebook.com/vivantes)

## Flagge hissen

Zum 16. Mal werden in diesem Jahr wieder vor dem Schöneberger Rathaus die Regenbogenfahnen anlässlich des Lesbisch-schwulen Stadtfestes und des Christopher Street Days wehen!

Am Donnerstag, dem 16. Juni um 13.30 Uhr wird der Bezirksbürgermeister von Tempelhof-Schöneberg Ekkehard Band gemeinsam mit der Ehrenschriftfrau des Stadtfestes Elisabeth Ziemer und Gerhard Hoffmann als Sprecher des Regenbogenfonds e.V. die Regenbogenflaggen hissen.



Flagge hissen vor dem Rathaus in Berlin Schöneberg

## Wir sind dabei!



11

Mit Lust und Spaß!  
 Triff uns auf [www.iwwit.de](http://www.iwwit.de)



Das 19. Lesbisch-Schwule Stadtfest in Berlin.

**Die BVG ist dort, wo was los ist.**

[www.BVG.de](http://www.BVG.de)

Es lebe Berlin. **BVG**

6



# Täglich wilde Szenen.



**Jahreskarte für Zoo, Aquarium oder Tierpark.**

**ZOO BERLIN** DER HAUPTSTADT ZOO [www.zoo-berlin.de](http://www.zoo-berlin.de)  
**ZOO AQUARIUM BERLIN** DER HAUPTSTADT ZOO [www.aquarium-berlin.de](http://www.aquarium-berlin.de)  
**TIERPARK BERLIN** DER HAUPTSTADT ZOO [www.tierpark-berlin.de](http://www.tierpark-berlin.de)

Berlin Partner | mba links | GSW | Wall | HOWOCE | Berliner Volksbank | rbb FERNSEHEN

## Promi Talkshow »Das wilde Sofa«

Ein Highlight des Stadtfestes ist Gerhard Hoffmanns Promi-Talkshow »Das wilde Sofa«. Bisherige Gäste waren unter anderem: Seyran Ates, Andrea Fischer, Kim Fisher, Ulrike Folkerts, Maren Kroymann, Luci van Org, Marianne Rosenberg, Claudia Roth, Brigitte Zypries, Dirk Bach, Gregor Gysi, Hubertus Heil, Peter Kurth, Rosa von Praunheim, Jürgen Trittin, Georg Uecker, Cem Özdemir und Klaus Wowereit.



Gerhard Hoffmann

Gerhard Hoffmann und seine bezaubernde Assistentin Biggy van Blond prüfen am Samstag, dem 18. Juni von 15 bis 16 Uhr auf der Hauptbühne ihre Gäste auf Herz und Nieren:



Biggy van Blond

Renate Künast (Vorsitzende der Bundestagsfraktion, B'90/Grüne), Klaus Lederer (Berliner Landesvorsitzender, Die Linke), Katia Saalfrank (Diplompädagogin, Super Nanny)



Renate Künast



Klaus Lederer



Katia Saalfrank

**Glaube Liebe Hoffmann**  
 18.06.2011  
 15:00 Uhr  
 Hauptbühne

**lang neu** I-FUSION.  
**Werbung**  
[www.i-fusion.de](http://www.i-fusion.de)

**DAMIT BERLIN SCHWUL BLEIBT.** SPD  
[WWW.SCHWUSOS-BERLIN.DE](http://WWW.SCHWUSOS-BERLIN.DE)



**GUTSCHEIN**  
 für 1 Probetraining inkl. 1 Proteinshake\*

\*Gutschein pro Person nur einmal einlösbar. Wir bitten um Terminvereinbarung.

all sports one Berlin Mitte  
 Behrenstrasse 48 · 10117 Berlin  
 T: 030 - 22 00 27 00 · www.allsportsone-berlin.de

**dkp-queer.de**

DEUTSCHE KOMMUNISTISCHE PARTEI

*Beziehungsportal24.de*  
 Video-Chat · Lebensberatung

Kartenlegen,  
 Heilsehen,  
 Reiki,  
 Lebensberatung

10 Minuten Gratis je Neukunde

Anmeldung  
 030-20164039

*www.Beziehungsportal24.de*

**Vademo**  
 Die lesbische-schwule Partnerbörse

Lebenspartner & Bekanntschaften

Livekontakt per Telefon, Chat & Webcam

[www.vademo.de](http://www.vademo.de)

**Herzensportal.de**

Lebenspartner & Bekanntschaften

Sie sucht Ihn, Er sucht Sie

Livekontakt per Telefon Chat & Webcam

**Herzensportal.de**

## Die Stadtfest-Welten

»Die Radiowelt« ist mit »Queere Medien - die lesbischswule Medienkooperation«, einem Zusammenschluss von »Radio Rainbow-City« und »Prideradio«, auf einer eigenen Bühne in der Fuggerstraße präsent.

»Die Sportwelt« »Einsteiger e.V.«, die »Hertha-Junxx e.V.«, »Gaysha e.V.«, der »Queer-Springer Schachsportverein e.V.«, die »Schwule Yogagruppe«, »SC Regenbogenforellen e.V.«, »Seitenwechsel e.V.«, das »Team Berlin e.V.«, »Tennis Borussia Berlin e.V.« und »Vorspiel SSL Berlin e.V.«, einer der größten schwul-lesbischen Sportvereine Deutschlands, präsentieren sich gemeinsam in der Fuggerstraße.

»Die Filmwelt« ist durch den »Förderverein Teddy e.V.«, der alljährlich im Rahmen der Berlinale mit den »TEDDY Awards« die weltweit bedeutendsten schwulesbischen Filmpreise vergibt, dem »Side by Side LGBT International Filmfestival« aus Sankt Petersburg sowie durch »Eisenherz«, Europas ältester schwul-lesbischen Sortiments-Buchhandlung, der Edition Salzgeber und der Filmzeitschrift »sissy« in der Eisenacher Straße vertreten.

»Die Politikwelt« ist durch die schwul-lesbischen Untergruppierungen von Bündnis 90/Die Grünen, CDU, Die Linke, DKP, FDP, SPD und der Piratenpartei in der Eisenacher Straße präsent.

»Die Aidswelt« Ist mit der »Deutschen Aids-Hilfe e.V.« und der »Berliner Aids-Hilfe e.V.«, dem »Café PositHiv«, »iwwit«, der »Kirche PositHiv«, dem »Lebensort Vielfalt«, »manCheck«, »Pluspunkt«, der »Schwulenberatung«, sowie »zuhaus im Kiez« in der Motzstraße vertreten.

**FREIHEIT IST LIEBE**  
 in Deutschland und weltweit!

Bürgersprechstunden mit Bundestagsabgeordneten  
 am 18./19. Juni 2011 beim Straßenfest.

[www.fdp-fraktion.de/GleicheRechte](http://www.fdp-fraktion.de/GleicheRechte)

**DAMIT BERLIN LESBISCH BLEIBT.**

[WWW.SCHWUSOS-BERLIN.DE](http://WWW.SCHWUSOS-BERLIN.DE)

13

14

28

**O-TONPIRATEN**  
 Herzzerreißend schön und einzigartig in Berlin: Die O-TonPiraten präsentieren "Liebe ist..." in ihrem gemütlichen Hoftheater für königliche Unterhaltung.  
 Sichere Dir jetzt Deine Karten: [www.o-tonart.de](http://www.o-tonart.de)  
 Tickethotline: 030 - 99 19 19 119  
 Kallner Str. 20A - Berlin-Schöneberg



**ADES ZABEL & COMPANY:**  
**Edith - Made in Neukölln! Das Neuköllnical, das letztes Jahr zum Sommer-Hit avancierte: wieder ab 25.**  
 und am 14. Aug. 18h EDITH & Co. Open Air Freiluftkino HASENHEIDE  
 Mai 2011 im BKA! 25. Mai - 17. Sep. Mi Fr Sa 20.30h BKA-Theater • 20 22 007 • [bka-theater.de](http://bka-theater.de)  
 Mit Ades Zabel, Biggy van Blond, Bob Schneider, Lars Schwuchow und Stefan Kuschner



## Rainbow Award 2011

Mit dem Rainbow Award zeichnet der »Regenbogenfonds e.V.« Personen und Gruppen aus, die sich um lesbisch-schwule Belange verdient gemacht haben.

In diesem Jahr wird der Rainbow Award am Samstag, dem 18. Juni um 16 Uhr, auf der Hauptbühne an Tomasz Baczkowski, Vertreter der polnischen Bürgerrechtsbewegung, verliehen.



**www.athletic-model.com**



**smart ART KUNST-AUKTION**  
 zugunsten der Jugendarbeit von Mann-O-Meter  
 am 21.06.11 um 19 Uhr **i2**  
 Galerie Berlin Avantgarde  
 Nollendorfstr. 11-12 in Berlin-Schöneberg  
 Auktionator: Ole Lehmann  
 Infos: [www.berlin-avantgarde.com](http://www.berlin-avantgarde.com)  
 Besichtigung der Kunstwerke 17.-21.06. von 12-19 Uhr



**ÖKUMENISCHE ROGATE-VESPER**  
 ZUR STADTFEST-ERÖFFNUNG  
 Freitag, 17. Juni 2011, 19:30 Uhr  
 Zwölf-Apostel-Kirche Schöneberg  
 Mit Männer-Mirna, Frater Franziskus,  
 Superintendentin Birgit Klostermeier

**Ökumenisches Rogate-Kloster**  
 Sankt Michael zu Berlin  
 An der Apostelkirche 1  
 10783 Berlin-Schöneberg  
[www.rogatekloster.de](http://www.rogatekloster.de)



Visit the world!  
 friends places accommodation  
**LGHEI**  
 Reise-Netzwerk für Lesben und Schwule  
[www.lghei.org](http://www.lghei.org) **20**




### Die bisherigen Preisträger sind:

- 1996 Dr. Elisabeth Ziemer, Bezirksbürgermeisterin a. D.
- 1997 Prof. Dr. Martin Dannecker, Sexualwissenschaftler
- 1999 Heinz Uth, Kriminalhauptkommissar a. D.
- 2000 Anne Klein, Notarin und Senatorin a. D.
- 2001 Volker Beck, Bundestagsabgeordneter
- 2002 Rosa von Praunheim, Filmemacher
- 2003 Lesben Film Festival Berlin
- 2004 Eisenherz Buchladen
- 2005 LSVD Berlin-Brandenburg
- 2006 Wieland Speck, Leiter PANORAMA der Berlinale
- 2007 Klaus Wowerit, Regierender Bürgermeister von Berlin und Erling Lae, Regierender Bürgermeister von Oslo
- 2008 Thomas Birk, Sprecher für Lesben- und Schwulenpolitik
- 2009 Lesbenberatung e.V.
- 2010 Dirk Siegfried, Rechtsanwalt und Notar

**GEGEN HOMOPHOBIE UND TRANSPHOBIE**  
**EINE STADT FÜR ALLE.**  
 BÜNDNIS 90 DIE GRÜNEN



**POLITISCHER FRÜHSCHOPPEN**  
 STADTFEST-SONNTAG, 12:00 UHR  
 AM STAND VON CDU UND LSU  
 IN DER POLITIKWELT **8**

**GERADE. RICHTIG.**  
 FÜR BERLIN.  
 LSU CDU  
[www.schwarzundbunt.de](http://www.schwarzundbunt.de)



**KLARMACHEN ZUM ÄNDERN** **24**

**PIRATEN PARTEI**



**DAMIT BERLIN ANDERS BLEIBT.**  
 SPD  
[WWW.SCHWUSOS-BERLIN.DE](http://www.schwusos-berlin.de) **28**



Dr. Heiko Jessen · Dr. Arne B. Jessen · Dr. Luca Stein



anonymer HIV-Schnelltest in 30 min (30 EUR inkl. Beratung)  
 am Wochenende geöffnet (Sa/So+Feiertags 11-14 Uhr)

Allgemeinmedizin · Sportmedizin · Infektionsmedizin · Proktologie  
 Motzstraße 19 · 10777 Berlin · Fon 235 10 70 · [www.praxis-jessen.de](http://www.praxis-jessen.de)



### Prämierung der schönsten Vereinsstände

Auch in diesem Jahr setzen wir die Prämierung der kreativsten, nicht-kommerziellen Standpräsentationen fort! Deshalb sind wieder alle Vereine und Projekte aufgerufen, sich bunt und einfallsreich darzustellen, um einen der begehrten Preise zu gewinnen.

Eine prominente Jury, angeführt von Elisabeth Ziemer, wird am Samstag, dem 18. Juni, alle Stände, die sich angemeldet haben, besuchen und begutachten.

Die Preisträger werden am Sonntag auf der Hauptbühne vorgestellt.



mail@apoviktoria.de  
 www.apoviktoria.de

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
 Montag bis Freitag  
 8.30–20.00 Uhr  
 Sonnabend  
 8.30–16.00 Uhr  
 Tesfay Andemeskel  
 APOTHEKER



**LIEFERSERVICE**

Viktoria-Luise-Platz 9, 10777 Berlin, Telefon 030-21 96 72 26, Fax 030-21 96 72 27



- 1. Preis:** der Sieger erhält vom Regenbogenfonds e.V. einen Geldbetrag in Höhe von 1.000 €
- 2. Preis:** InBev spendiert eine Perfect-Draft Zapfanlage mit drei Fass Beck's PerfectDraft
- 3. Preis:** 10 Tickets für die Veranstaltung »Gay Night at the Zoo« am 22. Juni

Den 1. Preis 2010 gewann der Stand von manCheck.



Anmeldungen bitte bis zum 06. Juni beim Regenbogenfonds e.V. einreichen.

**highLIFE**  
Männer • TV  
TV • ONLINE • IPHONE • IPAD

**NORMAL IST  
ANDERS....**

**www.highLIFE-TV.net**



Side by Side LGBT International Film Festival

Sankt Petersburg, Russland

[www.bok-o-bok.ru](http://www.bok-o-bok.ru)

5. Mai 2011

Sehr geehrter Vorstand des Regenbogenfonds e.V.,

ich schreibe Ihnen im Namen des Side by Side LGBT Filmfestivals in Sankt Petersburg, Russland, um Sie über die Verwendung der 2.000 Euro zu informieren, die uns von Ihnen freundlicherweise während der Berlinale im Februar 2011 über die Teddy Foundation zur Verfügung gestellt wurden.

Im Laufe des letzten Jahres haben wir viel Arbeit in die Festigung und Anerkennung unserer Stellung in Sankt Petersburg als auch in die Ausweitung unserer Aktivitäten in Form von Side by Side Festivals in verschiedenen Regionen Russlands gesteckt.

Aktuell teilen sich unsere Aktivitäten in drei Bereiche ein: ein jährliches LGBT Filmfestival im Oktober in Sankt Petersburg (im vergangenen Oktober fand das vierte Filmfestival statt), zweitägige eigenständige Special Events bestehend aus Filmvorstellungen, Diskussionsrunden und Workshops in Sankt Petersburg (die Themen 2011 waren Schwulen - und Lesbenbewegung in Russland und Deutschland, Zivilcourage der Künstler, Akzeptanz von Homosexuellen in Familien) und Filmvorführungen in zwei Städten der Russischen Föderation (9. - 11. Februar und 3. April - in Novosibirsk, 12. Februar und 4. April in Kemerovo).

In den vier Jahren, die wir inzwischen aktiv sind (Oktober 2008 bis Mai 2011), haben bereits um die 7 500 Menschen an unseren Veranstaltungen teilgenommen, etwa 40.000 Besucher hat unsere Internetseite (Statistik von Oktober 2009 bis Mai 2011) und über 15 000 Informationsbroschüren zu verschiedenen Themen, unter anderem Coming Out, Transgender, LGBT Elternschaft, Homosexualität und Religion, wurden verteilt.

Die finanziellen Mittel, die Sie uns über die Teddy Foundation zur Verfügung gestellt hat, waren ein wichtiges und voranbringendes Element unserer Arbeit, welches uns ermöglicht hat, durch Filmvorstellungen und darauf folgende Podiumsdiskussionen auf LGBT-bezügliche Fragen, Debatten und Streitpunkte in der russischen Gesellschaft aufmerksam zu machen und sie zu thematisieren.

Wir möchten uns herzlichst sowohl bei Ihnen, dem Regenbogenfonds e.V., als auch der Teddy Foundation bedanken. Es war und ist uns eine Freude deutsche LGBT-Filmkunst russischem Publikum vorführen zu können und dadurch Interesse zu wecken und einen Dialog mit der Gesellschaft über LGBT-Themen zu ermöglichen, die in Russland meist beharrlich gemieden, ja teils sogar gefürchtet werden.

Noch einmal vielen Dank für Ihre Unterstützung. Ich werde mich bemühen Sie auch weiterhin über unsere Aktivitäten auf dem Laufenden zu halten.

Mit freundlichsten Grüßen,

Manny de Guerre

Festivalgründerin des Side by Side LGBT International Film Festival

[manny@bok-o-bok.ru](mailto:manny@bok-o-bok.ru)

TREIBHAUS SAUNA

JEDER ZEHNTE  
AUFENTHALT GRATIS



SCHÖNHAUSER ALLEE 132, 10437 BERLIN  
MO - DO, 13.00 - 07.00 UHR  
FR, 13.00 - MO, 07.00 UHR DURCHGEHEND  
[WWW.TREIBHAUSSAUNA.DE](http://WWW.TREIBHAUSSAUNA.DE)

AM STADTFESTWOCHENENDE:  
VOM 17.04. / 13.00 BIS 20.04. / 07.00 UHR  
ERHÄLT JEDER 10te GAST SEINEN AUFENTHALT  
FÜR 4 STUNDEN SCHRANKNUTZUNG GRATIS  
(EXKL. GETRÄNKOUTHABEN)

**SCHEUNE**



[www.scheune-berlin.de](http://www.scheune-berlin.de)

**CAFE DES ARTISTES**  
RESTAURANT & GALLERY

Fuggerstraße 35 • 10777 Berlin  
(030) 23 63 52 49

[www.artistico-berlin.de](http://www.artistico-berlin.de) • [mail@artistico-berlin.com](mailto:mail@artistico-berlin.com)



HIRSCHFELD-EDDY-STIFTUNG

**RESPEKT STIFTEN!**

Stiftung für Menschenrechte von Lesben, Schwulen und Transgender

[www.hirschfeld-eddy-stiftung.de](http://www.hirschfeld-eddy-stiftung.de)



## Das Filmfestival Side by Side

ЛГБТ-кинофестиваль Бок о Бок

ist das erste russische lesbisch-schwule Filmfestival, das in St. Petersburg, Nowosibirsk, Kemerovo, Archangelsk und anderen russischen Städten einen öffentlichen kulturellen Raum schafft, in dem queere Kunst dargestellt wird und Diskussionen zu lesbisch-schwulen Themen stattfinden.

## Unsere Geschichte

Das Festival Side by Side existiert in St. Petersburg seit 2007. Der erste Versuch im Oktober 2008 ist gescheitert: die Stadtverwaltung hat das Festival gestoppt.

Wir haben nicht aufgegeben: mit anderen Organisationen und Festivals zusammen haben wir den Weg zum breiten Publikum gefunden.

Seit 2009 finden in St. Petersburg alle zwei-drei Monate Film-Events und im Oktober ein jährliches Filmfestival statt.

## In russischen Regionen

Side by Side arbeitet russlandweit.

Seit 2010 haben wir Festivals und Film-events in Sibirien (Nowosibirsk, Kemerovo, Tomsk) und im russischen Norden (Archangelsk).

Jedes Jahr kommen neue Städte dazu.

Ihr findet uns auf dem Stadtfest in Berlin am 18. und 19. Juni 2011 am Teddy Award-Stand!

## Worauf wir stolz sind

Wir haben das Festival in Petersburg durchgesetzt und lenken immer mehr Aufmerksamkeit der breiten Öffentlichkeit und der Massenmedien auf Diskriminierung und die in Russland weit verbreitete Homophobie und Transphobie.

Seit Beginn des Festivals haben wir 7000 Zuschauer (darunter 25% Heterosexuelle) erreicht; 15000 Aufklärungsmaterialien gedruckt und verbreitet; intensive und meist positive Berichterstattung in den Medien; 70 Freiwillige, die das Festival das ganze Jahr unterstützen.

## Unsere Partner

Russische und internationale Vereine und Menschenrechtsorganisationen

Russische und internationale Filmfestivals

Diplomatische Vertretungen Informationsagenturen

Kleine lokale Unternehmen Kinos und Clubs und viele andere...

## Wie kann man uns unterstützen?

Wir sind sehr dankbar, wenn Sie -Informationen über uns verbreiten

-für das Festival spenden -unsere Souvenirs kaufen

-Kosten für Filmlizenzen oder Filmevents übernehmen

-Ihre Ideen mit uns teilen.

[www.bok-o-bok.ru](http://www.bok-o-bok.ru) [info@bok-o-bok.ru](mailto:info@bok-o-bok.ru)

<http://shop.bok-o-bok.ru/>



**Eine Straße für Karl**  
[www.karl-heinrich-ulrichs.eu](http://www.karl-heinrich-ulrichs.eu)

**Glaube.Liebe.Hoffmann!**  
**Das wilde Sofa** - Die Promi-Talkshow  
 mit Renate Künast, Klaus Lederer  
 und Katia Saalfrank  
 18.06.2011 / 15:00 - 16:00 Uhr

**Wir sind auch dabei:**

- 1 030 ice
- 2 ADAC
- 3 BLF e.V.
- 4 Bleublancrose
- 5 Bündnis 90 / Die Grünen
- 6 BVG
- 7 Cafe des Artistes
- 8 CDU / LSU
- 9 CSD Berlin e.V.
- 10 Dermedis
- 11 DAH e.V. / iwweit
- 12 Die Linke queer
- 13 DKP queer
- 14 FDP
- 15 Flugsimulator Berlin
- 16 Folsom Europe e.V.
- 17 Hirschfeld-Eddy-Stiftung
- 18 KriegerHome
- 19 Kusian
- 20 LGHEI
- 21 Look Catering
- 22 Ökum. Rogate-Kloster
- 23 O-TonPiraten
- 24 Piratenpartei
- 25 Side by Side - Filmfestival
- 26 Sissi
- 27 Sorat Hotel Ambassador
- 28 SPD / Schwusos
- 29 Tel Aviv Gay Vibe
- 30 United Airlines
- 31 Vivantes

- Bühnen**
- A** Hauptbühne
  - B** Disco-Kugel
  - C** Frauen\*Bühne
  - D** Connection
  - E** Queere Medien

- Hilfe / Service / Information**
- **Stadtfest-Hotline**  
 ☎ 030 . 23 62 60 98
  - VIP** VIP / Catering
  - +** 1. Hilfe / Sanitäter
  - N** PraxisDres. med. Jessen-Jessen-Stein Motzstraße 19
  - Polizei**
  - i1** **Gay Night at the Zoo**  
 Kartenverkauf & Infos
  - i2** Mann-O-Meter e.V.
  - i3** Radio QueerLive
  - i4** Sonntags-Club e.V.
  - i5** LSVD e.V.
  - i6** Lesbenberatung e.V.

*Gleiche Rechte für Ungleiche!*  
**19. Lesbisch Schwules STADTFEST**  
 Berlin Nollendorfplatz • 18./19. Juni 2011



Mitglieder des Regenbogenfonds e.V.

- 1 American Ice Cream
- 2 Beni Durrer
- 3 Besenkammer-Bar
- 4 Blue Boy Bar
- 5 Butcherei Lindinger
- 6 Connection/Prinzknecht
- 7 First Club Berlin
- 8 Gear Berlin
- 9 GOYA
- 10 Große Freiheit
- 11 Hafen
- 12 Heile Welt
- 13 Make Life Better
- 14 Mann-O-Meter e.V.
- 15 Man's Pleasure Chest
- 16 Mister B.
- 17 More
- 18 Nah Bar
- 19 New Action
- 20 Pinocchio
- 21 Reederei Riedel
- 22 Scheune
- 23 Schoppenstube
- 24 Tabasco
- 25 Tom's Bar
- 26 Toms Hotel
- 27 Tramp's
- 28 Weihenstephaner

Richtung Kreuzberg

© 2011 Map, Foto: Atlas, microcopic, G. Ebbler

A

## Glaube Liebe Hoffmann



Renate Künast



Katia Saalfrank



Klaus Lederer

## Das wilde Sofa Die Promi-Talkshow

Lesbisch-schwules Stadtfest  
Hauptbühne  
Eisenacher-/Ecke Fuggerstraße  
Samstag, 18. Juni 2011  
von 15 bis 16 Uhr

© 2011 United Air Lines, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

30

# Sie werden eine größere Landkarte benötigen.

Mehr als 370 Reiseziele weltweit sowie  
15 Nonstop-Flüge in die USA ab Deutschland,  
inklusive der Nonstop-Verbindung  
von Berlin nach New York.

UNITED 

A STAR ALLIANCE MEMBER 

Stuttgart - New York Service beginnt am 10. Juni 2011. Beinhaltet Passagiere,  
die von United Airlines, Inc., Continental Airlines, Inc., United Express,  
Continental Express und Continental Connection angefliegen werden.

**Stay ... in the gay heart of Berlin**

**GAY apartment TOM'S hotel GAY hostel**

www.toms-group.de  
 Reception: Motzstr. 19 - 10777 Berlin - Tel. 030-219 666 04

26

**Nur fliegen ist schöner!**

fon 030 450 28 406  
 www.flugsimulator-berlin.de

Luxemburger Straße 20B  
 13353 Berlin

15

**Sissi**  
 Austrian Cuisine

Fon 030 21018101  
 Motzstrasse 34  
 10777 Berlin

Café, Lunch & Dinner  
 U Nollendorfsplatz  
 www.sissi-berlin.de

26

**Weihenstephaner**  
 Invented at Hakenescher Markt

Beer by the oldest brewery worldwide.  
 Visit us directly at Hakenescher Markt and enjoy German-Bavarian hospitality.  
 Weihenstephaner Berlin at Hakenescher Markt, Neue Promenade 5, 10178 Berlin  
 S-Bahn & Tram: Hakenescher Markt  
 Fax: +49 30 25 76 28 71  
 info@weihenstephaner-berlin.de - www.weihenstephaner-berlin.de  
 Open daily 11 am - 1 am

28

**Eiswürfel,  
 Crushed Ice  
 & Spirituosen**

**Verkaufsstation:**  
 Eisenacher Str. Ecke Nollendorfsstr.  
 Bestellannahme 0151 / 575 928 49  
 Bestellformular unter [www.030-ice.de](http://www.030-ice.de)  
 E-Mail: [info@030-ice.de](mailto:info@030-ice.de)

1

**FUSSBALL  
 GEGEN  
 HOMOPHOBIE**

Das soziale Netzwerk  
 zur Sichtbarkeit und Integration  
 von Schwulen, Lesben und Trans\*  
 im Fußballsport

[www.fussball-gegen-homophobie.de](http://www.fussball-gegen-homophobie.de)

**HarDie's  
 Knöpfe**

Berlin am Wittenbergplatz  
 Tel. 030-23639842  
 Ansbacher Strasse 29, 10789 Berlin  
 Öffnungszeiten: täglich ab 12:00 Uhr  
 Teuer war gestern, heute ist HarDie's

**BLEUBLANCROSE!**

DEUTSCH-FRANZÖSISCH SCHWUL-LESBISCH  
[www.bleublancrose.com](http://www.bleublancrose.com)

4

**DANKE!**



Wir bedanken uns bei den Künstlerinnen und Künstlern, bei allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, beim Bezirksamt Tempelhof-Schöneberg von Berlin, beim Polizeipräsidenten von Berlin Abschnitt 41 sowie bei allen beteiligten öffentlichen Institutionen. Unser Dank gilt ebenso allen Sponsoren, unseren Kooperationspartnern, allen Anzeigenkunden und den Medien. Ein besonderes Dankeschön richtet sich an alle Anwohner im Veranstaltungsgelände und an alle Besucher und Besucherinnen.



21

**LOOK CATERING**

Catering geht auch anders!

Die Firma Look Catering unterstützt den Regenbogenfond und die AIDS-Hilfe

**COUPON**  
 zu jeder Bestellung  
 mit Couponabgabe  
 spenden wir 50 Cent

**GABI DECKER**  
ZuGabi das Beste  
9. bis 13. und 16./17. August 20.00 Uhr

**ROMY HAAG**  
Everybody knows  
5./6. August 20.00 Uhr

**GUSTAV PETER WOHLER BAND**  
Boys don't cry  
28. August 20.00 Uhr

**Die Wühlmäuse**  
www.wuehlmaeuse.de  
Berliner Kabarett-Theater • Kabarett, Comedy, Konzerte, Lesungen

Die Wühlmäuse, Berliner Kabarett-Theater, Pommernallee 2-4, 14052 Berlin, Tel.: 030/30 67 30 11, www.wuehlmaeuse.de, kasse@wuehlmaeuse.de



**18**

**HABEN SIE IHREN SCHATZ SCHON GEFUNDEN?**

Falls nicht, suchen Sie doch - und fangen bei uns damit an. Wir garantieren Ihnen ein Schlüsselerlebnis!

Einrichtungshaus · Genthiner Str. 40 - 46 · Berlin · www.kriegerhome.de  
 Auf dem Stadtfest: Kalckreuthstraße / Ecke Fuggerstraße

**kriegerhome**

**19**

**Der Einrichter für gehobene Ansprüche**  
 Multifunktionssofa roro

roro mit gedrehtem Sitz und Beinauflage

als 2-Sitzer    als Gästebett

**kusian**  
 WOHNEN + GALERIE

Kusian Wohnen + Galerie  
 Blanckestr. 4 + 10  
 13403 Berlin - Reinickendorf  
 (Nähe Kurt-Schumacher-Platz)  
 Tel. 030 / 498 98 60  
 www.kusian.de

Öffnungszeiten  
 Mo-Fr 10-20 / Sa 10-16 Uhr

### Regenbogenfonds e.V.

Der Regenbogenfonds der schwulen Wirte e.V. hat seinen Ursprung in einem Zusammenschluss von 25 schwulen Berliner Wirten im Jahre 1992. Mit dem ersten Lesbisch-schwulen Stadtfest im Sommer 1993 unter dem Motto »GEMEINSAM SICHER LEBEN« wurde der Grundstein für ein Fest gelegt, das heute kaum mehr aus dem Veranstaltungskalender wegzudenken ist. Aus den Überschüssen wurden in den vergangenen Jahren eine Vielzahl von Projekten und Gruppen finanziell unterstützt:

Regenbogenstele am Nollendorplatz, AndersArtig e.V., Berliner Aids-Hilfe e.V., Bezirksamt Tempelhof-Schöneberg, Deutsche Kinderaidhilfe e.V., Förderverein Teddy e.V., gay-web e.V., GLADT e.V., Hilfe-für-Jungs e.V., Hiv e.V., Initiative »Der homosexuellen NS-Opfer gedenken«, Kirche positHIV, KomBi, Lebensort-Vielfalt, Lesbenberatung e.V., LSVD e.V., manCheck, MANEO, Mann-O-Meter e.V., Orden der Perpetuellen Indulgenz e.V., OstEnde e.V., Romeo & Julius, Schwulenberatung Berlin, Schwules Museum e.V., Side by Side LGBT International Film Festival, Sonntags-Club e.V., Tauwetter e.V., Vorspiel SSL Berlin e.V., ZIK - zuhause im Kiez gGmbH

**Gay Night at the Zoo**  
 Weltweit einzigartig!

**22. Juni 2011**  
 Einlass ab 19:00 Uhr  
 Elefantentor/Budapester Straße  
 Beginn 20:30 Uhr  
 Eintritt 17,00 € (zzgl. Vorverkaufsgebühr)

Luci van Org, Kim Fisher und die BIG BAND der BVG  
 Special Guest: Kay Ray  
 Tickets online unter:  
 www.gay-night-at-the-zoo.de

**BIONADE**

powered by **BERLINER Pilsener**

**Das soziale BERLIN ORIGINAL**

**queer**

**DIE LINKE.**

Stand 359, Nähe Eisenacher/Motzstraße, www.die-linke-berlin.de

**12**



Foto: Birgit Kleber



Foto: Prominence for Charity

# Hauptbühne

Stadtfestbeginn  
täglich 11:00 Uhr

## Samstag, 18.06.2011

Moderation: Tilly Creutzfeldt-Jacob

- 14:30 Trenntstadt Berlin**  
... eine etwas andere Tanz-Performance
- 15:00 Gerhard Hoffmann präsentiert:**  
»Das wilde Sofa«  
mit den Gästen: Renate Künast (Vorsitzende der Bundestagsfraktion, B'90/Grüne), Klaus Lederer (Berliner Landesvorsitzender, Die Linke), Katia Saalfrank (Diplompädagogin, Super Nanny)  
*mit Gebärdendolmetscher*
- 16:00 Eröffnung des Stadtfestes**  
durch den Regierenden Bürgermeister von Berlin Klaus Wowereit und Ehrenschirmfrau Elisabeth Ziemer
- 16:15 Verleihung des Rainbow-Awards**  
an Tomasz Baczkowski, Vertreter der polnischen Bürgerrechtsbewegung
- 16:30 Ades Zabel & Company**  
präsentieren: Stadtfestrevue
- 17:00 Neuköllner Oper**  
u.a. Ausschnitte aus der nächsten Uraufführung: »Frau Zucker will die Weltherrschaft«
- 17:30 Maria Dangell**  
Music is my life!
- 18:00 Männerminne**  
Berlins schwuler Männerchor
- 18:30 ... from Tel Aviv:**  
**EpiphOny, Nikka, Talula Bonet**
- 20:00 Die Heck-Mecks**  
... swingen sich durch die Jahrzehnte
- 20:30 »Stargast«**  
**Tim Fischer**  
... eine Stimme wie Feuer und Eis!  
am Piano : Rainer Bielfeld
- 21:15 Damenorchester Salome**  
... eine temporeiche Fahrt durch Swing und Jazz, Latin und Soul
- 23:00 Ende**

## Sonntag, 19.06.2011

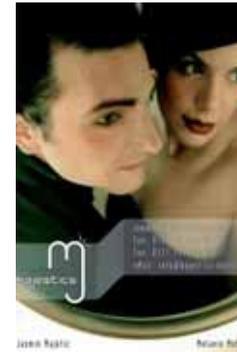
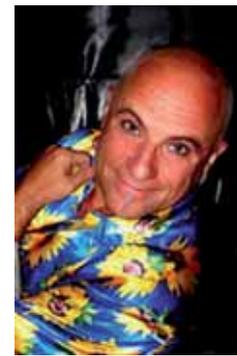
Moderation: Marie Marlene

- 15:00 Verleihung des Felix-Rexhausen-Preis**  
durch den Bund Lesbischer und Schwuler JournalistInnen
- 15:30 Prämierung**  
der drei originellsten Community-Stände beim Stadtfest
- 16:00 Kim LaBelle**  
Soul Diva und Rock Röhre
- 16:30 Chor Bündnis 90 / Die Grünen**  
»Ever-Greens«
- 17:00 Berlin Queerados**  
Lesbisch-schwuler Line Dance
- 17:15 Majestics**  
... das Beste aus der Welt des Musicals
- 18:00 EinTAGimAPRIL**  
crossover Pop
- 18:45 Babes on Orgel**  
... von Pop bis Latinjazz
- 20:00 Die Kusinen**  
Berlins ultimative Schlagerband
- 21:00 Ende**



i1

A



# Disco Kugel

Präsentiert von der Schoppenstube

B

Mit Schlagern und Hits der 70/80/90er sowie Musik von heute wird am Samstag und Sonntag DJ Magic Frank aus der Schoppenstube jeweils von 15 Uhr bis Ende der Veranstaltung für Party total an der Motz- / Ecke Eisenacher Straße sorgen.

**SCHOPPENSTUBE**  
Berlins älteste GAYBAR  
www.schoppenstube.de

Kurz reinschauen kann ziemlich lang werden, aber nie langweilig

**HAPPY DAYS**

<b>Di:</b> Wernesgrüner Night ~ 0,25-1,20 Euro	<b>Mo:</b> geschlossen
<b>Mi:</b> 2for1 ~ 21-0 Uhr	<b>Di-Do:</b> ab 21 Uhr
<b>Do:</b> Becks Night ~ 0,33-1,60 Euro	<b>Fr-Sa:</b> ab 22 Uhr
<b>Fr+Sa:</b> DANCEMUSIC ~ Kellerbar open	<b>Prenzl Berg-Schönhauser Allee 44</b>
<b>So:</b> Cocktail-2for1 ~ 22-1 Uhr	<b>U-Bahn-Linie2-Stat. Eberswalder Str.</b>
	<b>Tel/Fax 44 28 204</b>

23

i1



Ein Herz reist durch Berlin



ES GIBT LIEBE, WARUM HASST DU?

Die Liebe kann den Hass besiegen — wenn eine palästinensische Frau eine israelische Frau liebt, eine Katholikin einen Protestanten in Belfast, oder wenn zwei Männer im Iran einander lieben, obwohl sie den Tod durch den Strang fürchten müssen.

Aber wenn im Krieg Frauen, und auch Männer, vergewaltigt werden, wenn jemand wegen seiner Liebesgeschlagen, miss-handelt, eingesperrt oder getötet wird, oder wegen seiner Religion, oder wegen seiner ethnischen Herkunft — dann siegt der Hass über die Liebe.

Wir alle tragen die Liebe in unseren Herzen. Aber dennoch gibt es Hass und Gewalt. — »Es gibt Liebe, warum hasst du?«

Gerhard Hoffmann

Moderation:  
Spicy Tigers on Speed und Anika Hoffmann

## Frauen\*Bühne

Samstag, 18.06.2011

- 15:00 **DJ Marie L.**  
Queer Park / Ladyfest
- 16:00 **Rainhas do Norte**  
Berlin-Brasilianische Combo mit tanzbarem Trommelfeuer
- 16:30 **DJ Julie Chance**  
Kool Thing/ Indie, Rock, Disco and alternative Pop
- 17:30 **Late Night in Squat Bars**  
Indytronic Dams Jams
- 18:00 **DJane trust.the.girl**  
Mermaids/ Krätzy-Alles-Mix
- 19:30 **Sooke**  
Queerfeminist Rap
- 20:00 **DJ Tami Bibring**  
- special guest from Tel Aviv -  
Tech-House + Nu-Disco
- 21:00 **DJ Kitty Vader + Sugar Blue**  
L-Tunes QueerBeat
- 23:00 Ende

Sonntag, 19.06.2011

- 15:00 **DJ Stephe Strumpet (WTNR Radio)**  
Shake loose with polka, swing, ska, tex mex + big band tunes
- 16:30 **Bethree feat. La Punxa**  
Bossa Nova trifft spanischen Flamenco-Pop
- 17:00 **DJane Sarah Julie Parker**  
L-Tunes
- 18:30 **Anika Hoffmann**  
»Eine Lesbe singelt um die Welt!«  
Stand-up Comedy
- 19:00 **CARO**  
Songwriter meets Party
- 19:30 **DJ Monique**  
SO36/Café Fatal  
SchlagerRockPopDiscoDirtyDancingFun
- 21:00 Ende

Program-Organisation:  
Annette Krüger



**Gerhard Hoffmann**  
**Es gibt Liebe, warum hasst du?**  
**Ein Herz reist durch Berlin**  
**Installation**

7. Juni — 8. Juli 2011



**Rathaus Köpenick**

**Dienstag, 7. Juni 2011**  
**17 Uhr 30, Hissen der Regenbogenfahne**  
**18 Uhr, Eröffnung im Ratssaal**

Begrüßung durch die  
Bezirksbürgermeisterin von Treptow-Köpenick  
Gabriele Schöttler

Tanz-Performance: Yaron Shamir (Israel)  
Gesang: Lucl van Org + Roman Shamov

© Siegfried Zeh

**Y**  
Uhrzeiten  
und Programm  
unter  
**YORCK.DE**

# SOMMERKINO KULTURFORUM

POTSDAMER PLATZ

## BERLINS GROSSES FREILUFTKINO

VOM 26. MAI BIS 3. SEPTEMBER

**DIE BESTEN FILME DER LETZTEN 12 MONATE**  
PREISTRÄGER · VORPREMIEREN · ORIGINALVERSIONEN

zwischen Philharmonie und Neuer Nationalgalerie

### Die HIV-Kompetenz in Berlin

Unsere 3 Schwerpunkt-Apotheken:

**BerlinApotheke Oranienburger Tor**  
Oranienburger Str. 51 | 10117 Berlin  
Telefon (030) 283 35 30  
täglich 8-24 Uhr

**BerlinApotheke Hackescher Markt**  
Rosenthaler Str. 46/47 | 10178 Berlin  
Telefon (030) 282 78 76

**Partnerapotheke:**  
**BerlinApotheke Friedrichshain**  
Warschauer Str. 27 | 10243 Berlin  
Telefon (030) 296 20 24

www.berlinapotheke.de

BerlinApotheke

**FOL SOM EUROPE**

10 SEPTEMBER 2011

**perverts** **PIG**

FRI 09 SEP 2011 SAT 10 SEP 2011

recon R&B

### Connection-Bühne

**Samstag, 18.06.2011**

»Connection-Tanzbar«

- 15:00 Housewife
- 16:30 YoAv Arnon - *special guest from Tel Aviv*
- 17:30 Louie V. Tone
- 19:00 Edu De La Torre
- 21:00 Leebow
- 23:00 Ende

**ab 23:00 Stadtfest-Party**  
im Connection mixed boys & girls

**Sonntag, 19.06.2011**

»OstGut Ton vs. OstGut Booking Showcase«

- 15:00 Fiedel
- 17:00 Nick Höppner
- 19:00 Ben Clock
- 21:00 Ende

**Stadtfestbeginn**  
täglich 11:00 Uhr

**Gay Night at the Zoo**  
Weltweit einzigartig!  
22. Juni 2011  
www.gay-night-at-the-zoo.de

**i1**

www.connection-berlin.de // www.ostgut.de

**D**



**BLF**  
**Berlin Leder und Fetisch e.V.**  
www.blf.de

**3**

**CONNECTION**  
Bar with Dancefloor & Cruising Labyrinth

FUGGERSTRASSE 33 · BERLIN-SCHÖNEBERG · FR. + SA. AB 23:00  
**WWW.CONNECTION-BERLIN.COM**

**6**



## Queere Medien

**Samstag, 18.06.2011**

Moderation: Margot Schlönzke und Thomas (Prideradio)

15:00 Orden der Schwestern der Perpetuellen Indulgenz

15:10 Maggi Knorr

15:30 Stephan Nero

16:00 Clausberg

16:30 Ingoe.deltraut

17:00 Bernard J Butler

17:30 Vorspiel SSL Inline Skating

17:45 Rebentisch

18:45 Sally Sheeld, Kimberley Clark & Gloria Glamour

19:30 Virginia Koch

20:00 Banat a Shams

20:10 Hausgemeinschaft Mehringdamm 62

20:40 Marcus Sinclair

21:10 TUNSI

21:40 Elektra King

23:00 Ende



**Stadtfestbeginn  
täglich 11:00 Uhr**

## Impressum

Herausgeber: Märchenbrunnen Verlags- und Veranstaltungs GmbH  
Fuggerstraße 7  
10777 Berlin  
Telefon/Fax: 030.21473586/-88  
e-mail: presse@regenbogenfonds.de  
Redaktion: D. Schneider (v.i.S.d.P.)  
Anzeigenverwaltung: Märchenbrunnen GmbH  
Grafik/Layout: I-FUSION. | G. Elsholz  
Bildnachweise: Regenbogenfonds e.V.  
Druckauflage: 70.000  
Verteilerstellen: > 600

**Sonntag, 19.06.2011**

Moderation: Tilly Creutzfeldt-Jakob und Christian & Thomas (Prideradio)

15:00 Orden der Schwestern der Perpetuellen Indulgenz

15:10 Dalli Dalli - Spielshow mit Margot Schlönzke

17:00 Joaquin La Habana

17:30 Magy da Silva & Dieter Rita Scholl

18:15 Kiki Cessler

19:00 Die Kessen Berlinessen

19:30 Gaby Tupper

20:00 Kim LaBelle

20:30 Tilly Creutzfeldt-Jakob

21:00 Ende

**E**

[www.radiorainbowcity.de](http://www.radiorainbowcity.de) // [www.prideradio.de](http://www.prideradio.de)



**Berlins größter Club für Schwule und Lesben**  
klimatisiert & behindertengerecht

**www.diebusche.de**

Warschauer Platz 18  
10245 Berlin  
S+U Warschauer Str. - 100m  
O2 World - 300m

MI. 22:00 - 05:00  
Fr. 22:00 - 07:00  
Sa. 22:00 - 07:00

**„Paul“** Berlins einziger Gay Club im Club  
Jeden Samstag 23:45 - 06:00  
[www.club-paul.de](http://www.club-paul.de)

**Gay Night at the Zoo**  
Die lesbisch-schwule Swing-Party  
**22. Juni 2011**  
[www.gay-night-at-the-zoo.de](http://www.gay-night-at-the-zoo.de)

**brillant...**

Ein buntes Stadtfest wünschen Joachim Becka, Andreas Walter und alle mit-brillanten

**brillant Augenoptik Brillen Kontaktlinsen**  
[www.brillant-augenoptik.de](http://www.brillant-augenoptik.de)

Charlottenburg: Schlüterstraße 53 10629 Berlin  
Mitte: Friedrichstraße 133 10117 Berlin

**wie man sieht.**



## Für ein perfektes Hautbild

### Faltenbehandlung mit Erfolg

Wir bieten für jede Art von Falten die optimale Behandlung: Ohne chirurgischen Eingriff behandeln wir kleinere Falten mit dem innovativen Skin-Tightening. Bei tieferen Falten erzielen wir durch die Unterspritzung mit BOTOX oder Hyaluronsäure optimale Ergebnisse, bei kleineren Fältchen nutzen wir die Mikrodermabrasion.

### Dauerhafte Haarentfernung

Wir nutzen die modernsten SHR- und IPL-Systeme zur dauerhaften Haarentfernung an allen Körperregionen. Unsere medizinischen Systeme werden weltweit auch in führenden Haut- und Universitätskliniken erfolgreich eingesetzt und garantieren größtmöglichen Behandlungserfolg bei maximaler Sicherheit.

### Cellulite

Die Endermologie ist ein präzises elektronisch gesteuertes Verfahren, bei dem der Behandlungskopf die Cellulite dreidimensional behandelt. Die Endermologie setzt da an wo die Cellulite entsteht. Das Gewebe wird mobilisiert und die Haut bis in tiefe Gewebeschichten effizient behandelt.

### Kosmetik die überzeugt

Unsere Hautexperten sind spezialisiert auf sensible, akneanfällige oder vorzeitig gealterte Haut. In Kombination mit den Rezepturen von dermalogica erzielen wir verblüffende Ergebnisse. Wir behandeln Sie in unserer Wellness-Atmosphäre und zeigen welche Resultate mit einer Kosmetikbehandlung möglich sind.

Mehr Infos über unser gesamtes Behandlungsspektrum erhalten Sie unter [dermedis.de](http://dermedis.de)

**dermedis**  
INSTITUT FÜR ÄSTHETISCHE HAUTBEHANDLUNGEN

**dermalogica**



**Berlin** Friedrichstraße 61, 030-495 00 195  
**Düsseldorf** Schadowstraße 55, 0211-550 447 40  
**Frankfurt** Schillerstraße 4, 069-21 99 99 20  
**Hamburg** Neuer Wall 13, 040-35 01 68 69  
**Köln** Neumarkt 1b, 0221-277 44 95  
**München** Rindermarkt 16, 089-24 22 31 77



### Medienpreisverleihung auf dem Lesbisch-schwulen Stadtfest

Der Felix-Rexhausen-Preis für engagierte Homoberichterstattung wird zum 14. Mal verliehen in diesem Jahr in Berlin

#### Verleihung des Felix-Rexhausen-Preises: Sonntag, 19. Juni, 15 Uhr, Hauptbühne

Die Medien spielen eine entscheidende Rolle beim Abbau von Vorurteilen. Ob und wie über ein Thema berichtet wird, liegt in der Hand von Journalisten. Sie entscheiden auch, worüber am nächsten Tag am Frühstückstisch, in der Schule oder bei der Arbeit gesprochen wird. Dementsprechend spielt die Presse eine wesentliche Rolle, wie mit Lesben, Schwulen, Bisexuellen und Transgender umgegangen wird. Der Felix-Rexhausen-Preis würdigt dabei ein besonderes journalistisches Engagement bei der Berichterstattung, wenn sie jenseits von Klischees die Vielfalt queerer Lebenswelten abbildet.

Der Preis wird seit 1998 von einem Verein verliehen, dessen Mitglieder wissen, wie wichtig diese Arbeit ist: dem Bund Lesbischer und Schwuler JournalistInnen (BLSJ). Die Entscheidung, wer den Preis in diesem Jahr erhält, trifft eine siebenköpfige Jury aus Mitgliedern des Verbandes und externen Medienwissenschaftlerinnen und Medienschaffenden.

#### Felix Rexhausen (1932-1992)

Felix Rexhausen war - gemeinsam mit Gerd Ruge und Carola Stern - Mitbegründer der deutschen Sektion von Amnesty International. Noch zu Zeiten des §175 thematisierte er als selbstbewusster Journalist eindringlich, aber auch ironisch und selbstkritisch die Lebensumstände schwuler Männer. Er arbeitete unter anderem für WDR, SPIEGEL und ZEIT.

#### Bisherige Preisträger

Im Jahr 2008 wurde Aljoscha Pause für seinen hervorragend recherchierten ersten Teil der thematisch sehr breiten und erhellenden Reportage "Das große Tabu - Homosexualität und Fußball" ausgezeichnet. Im vergangenen Jahr erhielten den Preis Günter Frorath, Michael Lohse und Roger Willemsen für ihre Radiosendung "Er sucht ihn - Männerliebe literarisch".

Informationen zu den Nominierten 2011 - und allen bisherigen Preisträgern unter [www.felix-rexhausen-preis.de](http://www.felix-rexhausen-preis.de)

#### BLSJ

Der BLSJ ist ein Netzwerk, das zurzeit bundesweit rund 200 lesbische Journalistinnen und schwule Journalisten verbindet. Es gibt Regionalgruppen in Berlin, Hamburg, Köln, Frankfurt/Main und München.

[www.blsj.de](http://www.blsj.de) | [www.facebook.com/blsj.de](http://www.facebook.com/blsj.de)

Foto: Monika Müller

**ADAC**

## ADAC-Partner-Mitgliedschaft

Voller Schutz zum Vorteilspreis



ADAC in Berlin und Potsdam, Mo bis Fr 9 bis 18 Uhr  
[www.adac.de/bbr](http://www.adac.de/bbr), [adac-service@bbr.adac.de](mailto:adac-service@bbr.adac.de)

Bundesallee 29/30, 10717 Berlin, Tel. (030) 86 86 23 0  
Taubenstraße 20-22, 10117 Berlin, Tel. (030) 20 39 37 12  
Jägerallee 16, 14469 Potsdam, Tel. (0331) 27 94 10 8

**BERLIN  
CHRISTOPHER  
STREET DAY 2011**

*Fairplay für Vielfalt*

[www.csd-berlin.de](http://www.csd-berlin.de)

**BERLIN PRIDE  
FESTIVAL**  
28.5.-26.6.2011

**CSD GALA**  
17.6.2011  
Friedrichstadtpalast

**CSD PARADE**  
25.6.2011  
Ku'damm - Brandenburger Tor

**CSD FINALE**  
25.6.2011  
Brandenburger Tor

**CSD CLOSING PARTY**  
25.6.2011  
GMF @ weekend

**CSD LESBEN PARTY**  
25.6.2011  
girltoxic @ ADS



**Abbott**  
A Promise for Life

**Lufthansa**  
Official Airline

**PARLAMENT**  
DEUTSCHES  
BUNDESRAT



**radioeins**

**ALEX**

**blu**

## CSD PARADE am 25. Juni

Am 25. Juni 2011 ist es wieder soweit: Schwulen, Lesben, Trans-, Inter- und Bisexuelle übernehmen mit dem CSD die Straßen Berlins. Einen Tag vor Beginn der Frauenfußball-WM steht der CSD 2011 ganz im Zeichen des Sports. Unter dem Motto „Fairplay für Vielfalt“ wird Homophobie im Sport und der Gesellschaft die rote Karte gezeigt. Zahlreiche Sportvereine, schwulesbische SportlerInnen und hochrangige Sportfunktionäre haben ihre Teilnahme bereits zugesagt. Die Parade zieht vom Kurfürstendamm über den Nollendorfplatz, die Siegessäule bis zum Brandenburger Tor.



## BERLIN PRIDE FESTIVAL

Bereits einen Monat vor dem CSD, ab 28. Mai 2011, beginnt das BERLIN PRIDE FESTIVAL, das kulturelle und politische Rahmenprogramm rund um den CSD. Das Programm reicht von der schwulesbischen Karrieremesse MILK, über die Respect Gaymes, Karneval der Kulturen, lesbisch-schwules Stadtfest bis hin zum transgenialen CSD. Über 300 hochwertige und unterhaltsame Veranstaltungen bestehend aus Comedy-, Kabarett- und Theaterabenden, Diskussionen, Workshops sowie Konzerten und natürlich jede Menge Parties. Mit dabei: BKA-Theater, Bar jeder Vernunft, Wintergarten, Schwules Museum, Jüdisches Museum, LSVD, Regenbogenfonds e.V. und viele mehr. Das Partyprogramm bezieht das GMF, Tresor, Goya, Schwuz, SO36 mit ein.

## CSD GALA am 17. Juni

Highlight des PRIDE FESTIVALS 2011 ist die glamouröse CSD GALA, die am 17. Juni im Friedrichstadtpalast stattfindet. Unter dem Motto „CSD meets Yma“ werden neben den Highlights der Show Yma Gabi Decker, 2Men, Volkan (Orange Blue), Cassandra Steen und eine Sport-Talkrunde, moderiert von Wolf-Dieter Poschmann das Publikum begeistern.

17. Juni ab 19:30 Uhr: CSD GALA @ Friedrichstadtpalast, Friedrichstraße 107, Berlin-Mitte



## CSD FINALE

Auch das CSD Finale am Brandenburger Tor setzt neue Maßstäbe. Neben der Hauptbühne mit politischen Beiträgen, Preisverleihungen, Gedenk- und HIV-Aktionen und einem poppig rockigen Programm mit Ein Tag im April, Deine Jugend, Bullmeister, Jessie Evans, Terry Poison, The Spoilt, Picture Perfect, Sookee, u.v.m. lädt der DISCO CORNER bei House- und Electrobeats zum Tanzen ein. Neu sind zwei zusätzliche Bereiche: die SPORTARENA in Kooperation mit dem DFB und Seitenwechsel e.V. bietet sportliches und musikalisches Entertainment; und die Café Fatal Bühne sorgt für die Ultimate SchlagerRock-PopDiscoDirtyDancingFun-Party.

## CSD CLOSING PARTY

Nach dem Finale ist noch lange nicht Schluss. Auf der CSD Closing Party wird weitergefeiert mit Westbam, Super Zandy, Chris Bekker, Meringo, Barbie Breakout und Gloria Viagra.

25. Juni ab 23 Uhr: GMF @ Weekend Club, Alexanderstraße 7, Berlin-Mitte

## CSD LESBENPARTY

Erstmals steigt zum CSD eine offizielle Lesbenparty: GIRLTOXIC. ist grandios zum Feiern und Flirten. Mit dabei: Anatomie Bousculaire, Marsmaedchen, Kitty Vader, Metzgerei, S.A.R.A., Vanessa, Vela, Vikki Red und Pat Bernetti.

25. Juni ab 21 Uhr: GIRLTOXIC @ ADS - An der Schillingbrücke (Ecke Stralauer Platz), Berlin-Friedrichshain



Gleiche Rechte für Ungleiche!

# 19. Lesbisch Schwules STADTFEST

Berlin Nollendorfplatz 18./19. Juni 2011



## Rechtsanwalt und Notar · KaJo Frings

Fachanwalt für Erbrecht · Fachanwalt für Familienrecht

- Wohnungseigentum
- Grundstücksverträge
- Baugruppen
- Partnerschafts- und Erbverträge
- Erwachsenenadoption

Bürogemeinschaft Mehringdamm 50 (gegenüber SCHWUZ) · 10961 Berlin  
 Tel.: 030 69 40 12 36 · Fax: 030 78 89 72 45 · mail@kajofrings.de



# DIRTY NIGHTS RELOADED



**DIRTY NIGHTS ON**  
**DIRTY NIGHTS**  
 • BERLIN 2011 RELOADED ••• BERLIN 2011 RELOADED ••• BERLIN 2011 •••  
**CSD AFTERSHOWPARTY**

TOP-DJ's  
 SEXY GOGO's  
 GEILE SHOWACTS  
 AUF 3 FLOORS & SPREETERRASSE

**25 | JUNI | 2011**

LE MANTA & BIONIC  
 Gloria **GAME BOYZ**

WAKIT & FUNK @ DELIC  
**KOFFERBOYS**

**DJ BOY**

**U-SEVEN**

DIRTY54 / SCHWUZ / LORELEY / ZMF

KI / GOYA / SCHWUZ / GMF

AGE: 18+

TICKET: 12,- € AK

OPEN: 22:00 UHR

**WWW.DIRTYNIGHTS-PARTY.DE**

**@MUSIC HALL HOLZMARKTSTR. 6-9 - 10179 BERLIN - MITTE**  
 DIREKT IM S+U BAHNHOF JANNOWITZBRÜCKE, EINGANG AUF DER SPREESEITE / BRÜCKENSTR



**BERLINER PILSNER**  
 offizieller Partner vom  
 CHRISTOPHER STREET DAY  
**STADTFEST**



**Made in Berlin**

**NEU**



**BECK'S  
CHARAKTER  
TRIFFT AUF  
EINEN SCHUSS\*  
LIMETTE.**

\*90% Bier, 10% Erfrischungsgetränk

**BECK'S LIME** alc. 4,9% vol.

*Gleiche Rechte für Ungleiche!*

**19.** Lesbisch  
Schwules  
**STADTFEST**

**Berlin**  
18 / 19 Juni 2011  
Nollendorfplatz

**REGEN BOGEN FONDS**  
American Ice Cream · Axel Hotel Berlin · Beni Durrer · Bezenkammer-Bar · Björn Mimietz · Blind Loading the Blind · Blue Boy Bar · Bulcherai Lindinger  
Connexion · Ernter & Praelter Versicherungen · First Club Berlin · Gear Berlin · GOYA · Große Freiheit Hefen · HarDas Knappe  
Hole Welt · Himmelsrich · Liwischun Kommunikationsberatung · Make Life Better · Manfred Schanitz · Mann-O-Meter e.V. · Man's Pleasure Chest  
MAXX Berlin · MENAtWORKX · Mister B · More · Nati Bar · New Action · Pinocchio · Prinzrecht · Radderei · Nieder · Rob Berlin  
Schall und Rauch · Scheune · Schoppenstube · Tabasco · Tom's Bar · Tom's Hotel · Tramp's · Treibhaus Sauna · Weihenstephaner Berlin

[www.regenbogenfonds.de](http://www.regenbogenfonds.de)

